



## Course Specifications

<b>Course Title:</b>	Military Translation
<b>Course Code:</b>	TRAN 313
<b>Program:</b>	English Language Program
<b>Department:</b>	Department of Translation
<b>College:</b>	College of Languages
<b>Institution:</b>	Princess Nourah bint Abdul Rahman University

## Table of Contents

<b>A. Course Identification</b> .....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرّفة.
6. Mode of Instruction (mark all that apply) .....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرّفة.
<b>B. Course Objectives and Learning Outcomes</b> .....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرّفة.
1. Course Description .....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرّفة.
2. Course Main Objective.....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرّفة.
3. Course Learning Outcomes .....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرّفة.
<b>C. Course Content</b> .....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرّفة.
<b>D. Teaching and Assessment</b> .....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرّفة.
1. Alignment of Course Learning Outcomes with Teaching Strategies and Assessment Methods .....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرّفة.
2. Assessment Tasks for Students .....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرّفة.
<b>E. Student Academic Counseling and Support</b> .....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرّفة.
<b>F. Learning Resources and Facilities</b> .....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرّفة.
1. Learning Resources .....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرّفة.
2. Facilities Required.....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرّفة.
<b>G. Course Quality Evaluation</b> .....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرّفة.
<b>H. Specification Approval Data</b> .....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرّفة.



## A. Course Identification

<b>1. Credit hours:</b> 5			
<b>2. Course type</b>			
a.	University <input type="checkbox"/>	College <input type="checkbox"/>	Department <input checked="" type="checkbox"/> Others <input type="checkbox"/>
b.	Required <input type="checkbox"/>	Elective <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>3. Level/year at which this course is offered:</b> Students can enroll at any level since this is an elective course.			
<b>4. Pre-requisites for this course (if any):</b> None.			
<b>5. Co-requisites for this course (if any):</b> None			

### 6. Mode of Instruction (mark all that apply)

No	Mode of Instruction	Contact Hours	Percentage
1	Traditional classroom	50	100%
2	Blended	NA	NA
3	E-learning	NA	NA
4	Distance learning	NA	NA
5	Other	NA	NA

### 7. Contact Hours (based on academic semester)

No	Activity	Contact Hours
1	Lecture	50
2	Laboratory/Studio	0
3	Tutorial	0
4	Others (specify)	0
	<b>Total</b>	<b>50</b>

## B. Course Objectives and Learning Outcomes

### 1. Course Description

This course is taught as an elective course in the English language program of the Department of Translation. It is designed to teach students to translate texts in the field of military from English into Arabic and vice versa. Students will learn about the principles and strategies related to the translation of such texts, translation problems of military texts, their linguistic features, and the dictionaries used for this type of texts.

### 2. Course Main Objective

The main purpose of this course is to enable students to:

- Translate a variety of military texts from and into Arabic.
- Identify the characteristics of military texts.
- Discuss some of the difficulties and issues of military translation.
- Build their specialized terminology in the field of military.

### 3. Course Learning Outcomes

CLOs		Aligned PLOs
<b>1</b>	<b>Knowledge and Understanding</b>	
1.1	Identify characteristics of military texts.	K1
1.2	Comprehend key vocabulary related to military texts.	K1
<b>2</b>	<b>Skills :</b>	
2.1	Translate specialized texts in the military field.	S1
<b>3</b>	<b>Values:</b>	
3.1	Demonstrate a sense of responsibility and professionalism in personal and group tasks.	V3

### C. Course Content

No	List of Topics	Contact Hours
1	Introduction + An overview on the military organization in Saudi Arabia and some English-speaking countries	5
2	Linguistic features of written texts + Principles and strategies of military translation + Translation of selected texts in the field of military	5
3	Translation of selected texts in the field of military	5
4	Translation of selected texts in the field of military	5
5	Translation of selected texts in the field of military + Quiz	5
6	Linguistic and syntactic features of written texts/ strategies of --translation	5
7	Translation of selected texts in the field of military	5
8	Translation of selected texts in the field of military + Midterm	5
9	Translation of selected texts in the field of military	5
10	Translation of selected texts in the field of military + Project	5
<b>Total</b>		<b>50</b>

### D. Teaching and Assessment

#### 1. Alignment of Course Learning Outcomes with Teaching Strategies and Assessment Methods

Code	Course Learning Outcomes	Teaching Strategies	Assessment Methods
<b>1.0</b>	<b>Knowledge and Understanding</b>		
1.1	Identify characteristics of military texts.	Providing explanations and examples Discussions Dictionaries	Quiz Classwork Homework Exams
1.2	Comprehend key vocabulary related to military texts.		
<b>2.0</b>	<b>Skills</b>		
2.1	Translate specialized texts in the military field.	Discussions Individual or group work translation Feedback on translated texts Providing elaborated analysis of text given	Class work Homework Project Quiz Exams



Code	Course Learning Outcomes	Teaching Strategies	Assessment Methods
3.0	Values		
3.1	Demonstrate a sense of responsibility and professionalism in personal and group tasks.	Deadlines for assignments and project Code of ethics of translation	Project Homework Class interactivity

## 2. Assessment Tasks for Students

#	Assessment task*	Week Due	Percentage of Total Assessment Score
1	Quiz	5	10%
2	Midterm	8	30%
3	Project	10	10%
4	Participation and assignments	Throughout the semester	10%
5	Final Exam	End of the semester	40%

\*Assessment task (i.e., written test, oral test, oral presentation, group project, essay, etc.)

## E. Student Academic Counseling and Support

**Arrangements for availability of faculty and teaching staff for individual student consultations and academic advice:**

Arrangements for availability of faculty and teaching staff for individual student consultations and academic advice: Faculty members dedicate at least four hours a week to meet the students. Also, students are welcome to contact their course instructors and academic advisors via email.

## F. Learning Resources and Facilities

### 1. Learning Resources

<b>Required Textbooks</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Texts given by the instructor</li> <li>• السلوم، يوسف. (2000). معجم المصطلحات العسكرية عربي-إنجليزي. الرياض: العبيكان للنشر.</li> </ul>
<b>Essential References Materials</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alshehab, Mohammad, (2014) <i>Issues in Translating Military Texts Between English and Arabic</i>. Illustrated edition. LAP Lambert Academic Publishing.</li> <li>• Dickins, J., Sandor Hervey and Ian Higgins. (2002). <i>Thinking Arabic Translation, A Course in Translation Method: Arabic to English</i>. London: Routledge.</li> <li>• Mason, I., 2005. <i>The Translator As A Communicator</i>. 1st ed. Britain: Routledge</li> </ul>
<b>Electronic Materials</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Almaany online dictionary -Reverse context online dictionary</li> <li>• DOD Dictionary of Military and Associated Terms by United States Government US Army. <a href="http://www.doddict.com/">DOD Dictionary of Military and Associated Terms, November 2021 (jcs.mil)</a></li> </ul>



	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aspects of military-related text translation from English into Latvian. <a href="https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0959652615000000">Aspects of Military-related Text Translation from English into Latvian (sciencedirectassets.com)</a>.</li> <li>Longman Dictionary. <a href="https://www.longman.com">Longman Dictionaries Online</a> قاموس المورد الحديث لمنير البعلبكي. دار العلم للملايين. ISBN 9789953635415</li> </ul>
<b>Other Learning Materials</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Talaván Zanón, N., 2016. <i>A UNIVERSITY HANDBOOK ON TERMINOLOGY AND SPECIALIZED TRANSLATION</i>. 1st ed. Spain: UNIVERSAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA.</li> </ul>

## 2. Facilities Required

Item	Resources
<b>Accommodation</b> (Classrooms, laboratories, demonstration rooms/labs, etc.)	- A lecture classroom - E-podium with internet access
<b>Technology Resources</b> (AV, data show, Smart Board, software, etc.)	- Projector and VGA wire
<b>Other Resources</b> (Specify, e.g. if specific laboratory equipment is required, list requirements or attach a list)	NA

## G. Course Quality Evaluation

Evaluation Areas/Issues	Evaluators	Evaluation Methods
Effectiveness of teaching and assessment	Students	Mid-term surveys
Evaluation of Teaching by the Instructor or by the Department	Students/ Course Coordinator/ Head of the Department	End-of-year surveys to be assessed by independent body.
Processes for Improvement of Teaching	Colleagues	Peer teaching observation

**Evaluation areas** (e.g., Effectiveness of teaching and assessment, Extent of achievement of course learning outcomes, Quality of learning resources, etc.)

**Evaluators** (Students, Faculty, Program Leaders, Peer Reviewer, Others (specify))

**Assessment Methods** (Direct, Indirect)

## H. Specification Approval Data

<b>Council / Committee</b>	English Language Program Committee, Translation Department Council, College Quality Assurance Committee, College Council.
<b>Reference No.</b>	Translation Department Council, College Council.
<b>Date</b>	English Language Program Committee, Translation Department Council, College Quality Assurance Committee, College Council.

